



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA
DE LAS LENGUAS
EXTRANJERAS (INGLÉS)**

Coordinación: IRUN CHAVARRIA, MONTSERRAT

Año académico 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS)			
Código	14310			
Semestre de impartición	ANUAL EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Formación del Profesorado de Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas	1	OPTATIVA	Semipresencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	12			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	2	10	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	IRUN CHAVARRIA, MONTSERRAT			
Departamento/s	LENGUAS Y LITERATURAS EXTRANJERAS			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	120h lectives (60% sesiones presenciales en el aula+ 40% trabajo autónomo)			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Inglés Todas las pruebas se realizarán en lengua inglesa. La corrección lingüística a nivel oral y escrito forma parte de la calificación y ha de corresponder a un nivel como mínimo igual al C1. Evidencias orales y/o escritas de un dominio de la lengua inglesa inferior a este nivel en cualquiera de las pruebas supondrá la calificación de suspenso en aquella prueba.			
Distribución de créditos	Modulo 1: Montse Irún Módulo 2: Robert Izquierdo i professorat lector Módulo 3: Sònia Mas			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
IRUN CHAVARRIA, MONTSE	montse.irun@udl.cat	5	
IZQUIERDO SANTAULARIA, ROBERT	robert.izquierdo@udl.cat	2,5	
LLADÓS PUIG, JÚLIA		2,5	
MAS ALCOLEA, SONIA	sonia.mas@udl.cat	2	

Información complementaria de la asignatura

Esta asignatura pretende acercar a la realidad del aula de inglés y reflexionar sobre lo que el alumnado necesita saber hacer en inglés y como el profesorado puede ayudarlo a conseguir esta meta.

Objetivos académicos de la asignatura

El objetivo global de la materia es conocer y profundizar en la manera más efectiva de aprender una lengua extranjera y más concretamente como se pueden desarrollar las competencias en lengua extranjera del alumnado. Con este fin se han fijado **3 objetivos específicos**:

1. Adquirir una visión global de las leyes de educación y de las metodologías que se han desarrollado a lo largo de la historia.
2. Comprender como el aula puede convertirse en una comunidad de aprendizaje como espacio social que es.
3. Conocer y evaluar qué son, como se pueden desarrollar y evaluar las competencias lingüísticas y comunicativas orales y escritas del alumnado y diseñar una secuencia que las desarrolle.

Resultados de aprendizaje

- Diseñar una unidad didáctica competencial en lengua inglesa que introduzca la perspectiva de género y el diseño universal del aprendizaje, y evaluar su efectividad.
- Desarrollar estrategias metodológicas que promuevan que el aula se convierta en una comunidad de aprendizaje como espacio social que es.
- Implementar y evaluar las competencias lingüísticas y comunicativas orales y escritas del alumnado mediante actividades que promuevan un uso competencial de la lengua inglesa

Competencias

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

E16. Conocer los desarrollos tanto teóricos como prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes.

E17. Transformar los currículums en programas de actividades y de trabajo.

E18. Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales curriculares

E19. Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y valore las aportaciones de los estudiantes.

E20. Integrar la formación en la comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

E21. Conocer estrategias y técnicas de evaluación y entender la evaluación como instrumento de regulación y estímulo para el esfuerzo.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES O GÉNERICAS

- G2 Comunicación oral y escrita
- G3 Capacidad de análisis y de síntesis.
- G4 Capacidad de organización y planificación
- G6 Capacidad crítica y autocrítica.
- G8 Aplicación de las TIC en el ejercicio profesional
- G10 Respeto a los derechos fundamentales de igualdad entre hombres y mujeres, a la promoción de los Derechos Humanos y a los valores propios de la cultura de la paz y a los valores democráticos
- G11 Utilización de la lengua extranjera
- G12 Capacidad de diseñar i gestionar un proyecto.

Contenidos fundamentales de la asignatura

I.- El currículum y la organización del aprendizaje

1.1. Aprendizaje competencial

1.2. El inglés en el currículum de secundaria (ESO, bachillerato, EOI y adultos)

1.3. La programación didáctica

1.4. Las situaciones de aprendizaje. Diseño, implementación y evaluación

II.- Las competencias del siglo XXI

2.1. El Marco Europeo de las lenguas y el PEL

2.2. El nuevo rol docente: La evaluación del docente. Codocencia

2.3. Las competencias interdisciplinares

2.4. La competencia comunicativa

III.- La perspectiva de género en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras

4.1. Introducción a la perspectiva de género: nociones básicas

4.2 Cómo integrar la dimensión de género en el aprendizaje-enseñanza de lenguas

Ejes metodológicos de la asignatura

La asignatura está centrada en el alumnado y como principal agente del proceso de aprendizaje debe tener una

participación activa en todo momento. La metodología de las sesiones presenciales será un reflejo de la metodología a seguir para poder hacer efectivo un currículum basado en competencias y, por tanto, habrá clases que se basarán en problemas, otros en proyectos, otros serán en grupos cooperativos, etc. Habrá sesiones expositivas y talleres prácticos y debates. Las sesiones presenciales están detalladas en el plan de desarrollo. El alumnado tendrá que preparar las sesiones con lecturas de artículos y, en algunos casos, exponer oralmente algún tema. Los materiales también tendrán formato variado tanto digital como en soporte papel. También se promueve la evaluación entre compañeros como una forma de potenciar la evaluación para aprender. En definitiva, el aula de las sesiones del máster será un espejo de lo que debe ser un aula de ESO o bachillerato del siglo XXI. En el caso de las sesiones presenciales, es obligatorio asistir al menos al 80% de las sesiones.

En cuanto al trabajo autónomo, se prevén estrategias de enseñanza y aprendizaje de docencia invertida, aprendizaje basado en problemas, estudio de casos, aprendizaje colaborativo y cooperativo, trabajos en grupo o lecturas. Este enfoque metodológico comporta que el alumno se responsabilice de su propio proceso de aprendizaje adquiriendo un alto compromiso en el seguimiento de la materia, participación en los espacios de comunicación y realización de las actividades de aprendizaje y evaluación.

Tanto las sesiones presenciales como las virtuales están detalladas en el plan de desarrollo.

TRABAJO AUTÓNOMO

Assaig sobre <i>el nou rol docent</i>	20 hores
Critica i valoració d'una unitat didàctica	20 hores
Elaboració d'una activitat i un instrument d'avaluació	20 hores
Elaboració d'una programació	20 hores
Lectura crítica d'articles	30 hores
Planificació i disseny de la unitat didàctica	80 hores
Preparació defensa unitat didàctica	11 hores
Preparació i disseny portafoli	20 hores
Resolució i reflexió d'un <i>digital breakout</i>	10 hores
	231 hores

Plan de desarrollo de la asignatura

PLA DE DESENVOLUPAMENT

PLA DE DESENVOLUPAMENT

SESSION	TEACHER	CONTENTS
11 Oct	IZQUIERDO	The Common European Framework
18 Oct	IZQUIERDO	The PEL
19 Oct	IRUN	Introduction to competency-based learning
25 Oct	IZQUIERDO	The new role of teachers
26 Oct	IRUN	Competency-based learning
2 Nov	IRUN	Syllabus components
PRÀCTIQUES (13 Nov – 1 Dec)		

9 Nov	IRUN	English in the ESO, Batxillerat, EOI and Adults' curriculum
13 / Dec	IZQUIERDO	Assessing teachers
14 / Dec	IRUN	English in the ESO, Batxillerat, EOI and Adults' curriculum
20 Dec	IZQUIERDO	Co teaching
21 Dec	IRUN	English in the ESO, Batxillerat, EOI and Adults' curriculum
VACANCES DE NADAL		
8 Jan	MAS	Introducing gender
10 Jan	LECTOR	Communicative competences
11 Jan	IRUN	Learning situations Syllabus Design
15 Jan	MAS	Introducing gender
17 Jan	LECTOR	Communicative competences
18 Jan	IRUN	Learning situations Syllabus Design
22 Jan	MAS	Gender perspective in teaching
24 Jan	LECTOR	Communicative competences
25 Jan	IRUN	Learning situations Syllabus Design
29 Jan	MAS	Gender perspective in teaching
31 Jan	LECTOR	Communicative competences
1 Feb	IRUN	Learning situations: implementation, design and assessment
2 Feb	IRUN	Learning situations: implementation, design and assessment
5 Feb	MAS	Gender perspective in teaching
5 Feb	LECTOR	Communicative competences
7 Feb	LECTOR	Cross curricular competences
8 Feb	IRUN	Learning situations: implementation, design and assessment
9 Feb	IRUN	Learning situations: implementation, design and assessment
12 Feb	MAS	Strategies to materials design with agender perspective
14 Feb	LECTOR	Cross curricular competencies
15 Feb	IRUN	Learning situations: implementation, design and assessment
16 Feb	MAS	Strategies to materials design with agender perspective
PRÀCTIQUES (20 / Feb – 28 Abr)		
2 May	IZQUIERDO	Session with the English Inspectorate

Sistema de evaluación

Siempre que l'alumno/a haya asistido al 80% de las sessions, la evaluación tendrá en cuenta que es condición indispensable presentar TODAS las actividades evaluativas:

-Elaboración de una secuencia didáctica (8-10h.) que incluya actividades de aprendizaje, actividades de evaluación y la programación (30%).

-Defensa delante dos profesores de la asignatura para comentarla (20%)

-Portafolio docente donde se incluyen la primera y la segunda versión de las 5 actividades fuera del aula. (50%)

Si un alumno no participa en el 80% de las sesiones presenciales, perderá el derecho a la evaluación continua y, aparte de presentar las actividades listadas en el párrafo anterior, deberá presentarse a un examen escrito o oral sobre los temas tratados en clase. Se debe aprobar este examen pero no se tendrá en cuenta para la calificación final.

Todas las pruebas se realizarán en lengua inglesa. La corrección lingüística a nivel oral y escrito forma parte de la calificación y ha de corresponder a un nivel como mínimo igual a C1. Evidencias orales i/o escritas de un dominio de la lengua inglesa inferior a este nivel en cualquiera de las pruebas supondrá la calificación de suspenso en aquella prueba.

EVIDENCIA DE EVALUACIÓN 1:

Descripción de la evidencia

Elaboración de una secuencia didáctica (10 h.) que incluya actividades de aprendizaje, actividades de evaluación y la programación. Se habrá de presentar la versión para el profesorado y para el alumnado.

Competencias a evaluar

- E1 Conocer los nuevos planteamientos teóricos-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera.
- E2 Transformar los currículums en programas de actividades y de trabajo.
- E3 Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos
- E4 Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones de los estudiantes.
- E5 Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- E6 Conocer estrategias y técnicas de evaluación
- G4 Capacidad de organización y planificación.
- G8 Aplicación de las TIC en el ejercicio profesional
- G11 Utilización de la lengua extranjera
- G12 Capacidad de diseñar un proyecto

Puntuación: 30%

Fecha máxima de entrega: esquema inicial 22 diciembre Primera versión 22 de enero. Versión final 15 de febrero. No se aceptaran trabajos más tarde de esta fecha.

Recuperación: 13 de abril

Indicadores y criterios de valoración de la evidencia 1:

El alumnado cuenta con una checklist de indicadores de evaluación a sakai. Los indicadores girarán alrededor de los 3 aspectos siguientes:

- a. La presentación, el uso de materiales diversificados y la lengua utilizada.
- b. La programación teniendo en cuenta los aspectos claves del currículum
- c. Uso de una metodología activa y que desenvuelva tanto las competencias básicas como las específicas de la lengua inglesa.

EVIDENCIA DE EVALUACIÓN 2:

Descripción de la evidencia:

Defensa de la unidad didáctica. Esta tutoría girará alrededor de variables pedagógicas relacionadas con los contenidos de la asignatura.

Competencias a evaluar

- E1 Conocer los nuevos planteamientos teóricos-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera.
- E3 Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos
- E4 Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones de los estudiantes.
- E6 Conocer estrategias y técnicas de evaluación.
- G11 Comunicación oral en la lengua extranjera
- G6 Capacidad autocrítica

Puntuación: 20%

Fecha máxima de entrega: 16 de marzo

Indicadores y criterios de la evidencia 2:

El alumnado contará con una rúbrica a sakai. Los indicadores girarán alrededor de los dos aspectos siguientes:

- a. Uso de una metodología activa y que desarrolle tanto las competencias básicas como las específicas de la lengua extranjera
- b. Justificación y argumentación de las afirmaciones y descripciones con ejemplos concretos y referencias a los contenidos del máster.

EVIDENCIA DE EVALUACIÓN 3:

Descripción de la evidencia:

Portafolio de las actividades del aula y fuera del aula.

Competencias a evaluar

- E1 Conocer los nuevos planteamientos teóricos-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua extranjera.
- E2 Transformar los currículums en programas de actividades y de trabajo.
- E3 Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos
- E5 Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje
- E6 Conocer estrategias y técnicas de evaluación.
- G2 Comunicación escrita
- G3 Capacidad de análisis y de síntesis
- G4 Capacidad de organización y planificación
- G8 Aplicación de las TIC en el ejercicio profesional
- G11 Utilización de la lengua extranjera
- G6 Capacidad crítica y autocrítica

Puntuación: 50%

Fecha máxima de entrega: 16 de marzo No se aceptaran trabajos más tarde de esta fecha

Recuperación: 13 de abril Si el portafolio no tiene una calificación mínima de aprobado, el alumnado podrá volver a entregarlo y recibirá como máximo un 5.

Indicadores y criterios de valoración de la evidencia 3:

El alumnado contará con un listado de indicadores de valoración a Sakai. Los indicadores girarán alrededor de los aspectos siguientes:

- a. Presentación y uso de las TIC
- b. Capacidad de reflexión teniendo en cuenta los contenidos del máster.
- c. Capacidad de síntesis de los aspectos claves de las diferentes cuestiones o grandes temas observados.
- d. Justificación y argumentación de las afirmaciones y descripciones con ejemplos concretos utilizando una lengua profesional.
- e. Cada actividad contará con unos indicadores para valorar su idoneidad. Estas actividades se enumeran en el cronograma y su rúbrica dependerá de la actividad.

En todas las evidencias es obligatorio escribir una frase con la que sigue en la que se declare explícitamente la originalidad del trabajo y la cita de todas las fuentes y recursos utilizados. *Tota la informació i les idees de l'evidència són originals i no han estat copiades de forma literal de cap altre recurs. Les idees i informació construïdes a partir d'altres s'han citat correctament.*

En caso de fraude académico o copia espontánea, se aplicará lo establecido en la Normativa de evaluación y calificación de la docencia en los grados y másteres de la UdL.

El estudiantado que se quiera acoger a la evaluación alternativa deberá presentar un contrato de trabajo o justificar, mediante escrito dirigido a la decana, las razones que le imposibilitan realizar la evaluación continua en un plazo de cinco (5) días desde el comienzo del cuatrimestre. Para más información, contacte con Secretaría. La evaluación consistirá en la presentación de las tres evidencias de evaluación en las fechas indicadas, que son las que se tendrán en cuenta para la calificación, y un examen, que se debe aprobar pero que no tendrá repercusión en la nota final.

Bibliografía y recursos de información

Bibliografía básica:

Harmer, J. (2015)⁵ *The Practice of English Language Teaching*, Longman.

Pla, L (2014) *Enseñar inglés entre dunas*. Barcelona: Horsori

Scrivener, J. (2017)³ *Learning Teaching*. Macmillan

Ur, P. (2012)² *A Course in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bibliografía ampliada/complementaria:

Barba, C. & Capella, S. (2010) *Ordinadors a les Aules. La clau és la metodologia*. Barcelona: Editorial Graó.

Bartram, M. & Walton, R. (2002) *Correction*. Thomson.

Bernaus, M. & Nussbaum, L. (2001) *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. Síntesis.

CIREL (2011) *La Mirada Experta: Ensenyar i Aprendre Llengües*. Col·lecció Innovació i Formació. Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Servei de Comunicació i publicacions.

Cots, J.M et al. (2007) *La consciència lingüística en la ensenyanza de llengües*. Barcelona: Ed. Graó.

Dörnyei, Z. (2001) *Motivational strategies in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press (Traducció al català: *Estratègies de motivació a l'aula de llengües*. Barcelona: UOC, 2008).

- Dörnyei, Z.; (2003) *Group Dynamics in the Language Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Estaire, S. & Zanón, J. (1994) *The Framework for Planning Units of Work Stage by Stage*. Macmillan.
- Gower, R. (1995) *Teaching Practice Handbook*. Heinemann.
- Gower, R. Phillips, D., Walters, S (2005) *Teaching Practice. A handbook for Teachers in Training*. Macmillan
- Haines, S. (2020) *Learning to Teach Grammar*. Delta Publishing
- Hedge, T. (2000) *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford.
- Ion, G., Silva & Cano, E. (2013) *El Feedback I el Feedforward en la Evaluación de las Competencias de estudiantes universitarios*. Universitat de Barcelona.
- Karlsson, M. (2019) *An Analysis of the Relationship among Teacher Feedback, Feedforward and Grade on Swedish Universities Students' Compositions in ESL*. Halmstad University, Sweden.
- Little, D. (2006) *Language Teaching*. Cambridge University Press.
- MacConlogue, Teresa (2020) *Assessment and Feedback in Higher Education. A Guide for Teachers*. UCL Press.
- Nation, I. (2009) *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*. New York: Routledge
- Nuttall, C. (1996) *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. (2nd edition) London: Heinemann.
- Richards, J., & Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Rost, M. (2002) *Teaching and Researching Listening*. Harlow, England: Pearson.
- Sanmartí, N. (2010) *Avaluar para Aprender*. Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Sevei de Comunicació I publicacions.
- Sanmartí, N. (2020) *Avaluar és Aprender*. Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Sevei de Comunicació i publicacions.
- Scrivener, J. (2005) *Learning Teaching*. Cambridge: Macmillan
- Tanner, R. & Green, C. (1998) *Tasks for Teacher Education*. Longman.
- Tsui, A B. (1995) *Introducing Classroom Interaction*. Penguin
- White, R, and Arndt V. (1991) *Process writing*. London: Longman.